

SUNDAY, SEPTEMBER 20, 2020
DOMINGO, 20 DE SEPTIEMBRE DEL 2020

Sixteenth Sunday after Pentecost
Decimosexto domingo después de Pentecostés
Eucharist at 11:15 a.m.
Santa Eucaristía a la 11:15 a.m

We are an Episcopal Church, walking with a revolutionary Jesus,
Loving without judgment
Doing justice courageously
Embracing life joyfully
Reverently inviting all faiths and peoples into relationship
For the healing and transformation of ourselves,
our community, and the world.

* * * * *

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un Jesús revolucionario,
Amando sin juzgar
Haciendo justicia sin temor
Abrazando la vida con alegría
Invitando reverentemente otras manifestaciones
de fe y personas a estar en relación
Para la restauración y transformación de nosotros mismos,
de nuestra comunidad y del mundo.

All Saints Church
132 N Euclid Ave
Pasadena CA 91101
626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion



Justicia Valerosa / Courageous Justice

Mayordomía Ética / Ethical Stewardship



Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Each week we put our faith into action:

Urge Governor Newsom to Sign the CRISES Act (AB 2054)

It will give California the opportunity to create pilot programs in alternatives to policing for mental health events, non-violent emergencies and other community needs.

This summer's street protests have called for a reckoning with our long history of racism and the policing systems in our country. As we demand justice for Jacob Blake, Dijon Kizzee, Rayshard Brooks, Breonna Taylor, George Floyd and so many others, we are also working to plant the seeds of a new vision for community safety that doesn't rely on armed police to respond to all emergencies.

Click on the "Faith in Action" box on the home page of the All Saints website, or the "Participate in the Action" link on the Live Stream page and follow the links to the action. Please Urge Governor Newsom to sign the CRISES Act.

<https://allsaints-pas.org/?s=Action>

WELCOME

Mike Kinman

VOLUNTARY

Fanfare

Played by Grace Chung.

—Jacques-Nicolas Lemmens (1823 – 1881)

**PREPARATION FOR WORSHIP IN GOD’S NAME
PREPARACIÓN PARA LA ADORACIÓN EN NOMBRE DE DIOS**

PRAYER OF MEDITATION/ ORACION DE MEDITACION

Anne Peterson, Jose-Louis Trassens

If you think you can't-go-home-again
Because the might-haves and
the should-haves and the didn't-quiters
have taken hold,
Then think again.

Look homeward, angels—
prodigal sons and daughters, all.
Wide is the path and wide the gate that draws us in;
Banners and balloons festoon the open door.

This is the day of celebration—warm embraces,
songs and feasting.
The community of faith receives us all
with strong and open arms,
Claiming us as God's own special cherished
treasures.

If home is where the heart is—
Some safe, comfortable place
Where one is loved as-is, without condition—
Then you are home.

Welcome.
Welcome home!

*Si crees que no puedes regresar a casa porque los
quizás...
los deberías... y los casi no...
se han apoderado de ti,
entonces piénsalo de nuevo.*

*Vean al cielo, ángeles – hijos e hijas pródigos, todos
ustedes.
El camino y la puerta que nos llevan allí son anchas.*

*Decoraciones y globos festivos anuncian la puerta
de entrada.
Este es el día de fiesta – de abrazos cálidos,
canciones y banquetes.*

*La comunidad de fe nos recibe a todos con brazos
fuertes y abiertos,*

*Reclamándonos como tesoros especiales del mismo
Dios.*

Si el hogar es donde el corazón se encuentra-

*Un lugar seguro y cómodo
Donde uno es amado como es, sin condiciones-
Entonces estás en casa.*

*Bienvenido.
¡Bienvenido a casa!*

—Anne Peterson (1982)

MINISTRY OF THE WORD MINISTERIO DE LA PALABRA

HYMN/HIMNO "Joyful, Joyful, We Adore Thee" *Everyone sings/Todos cantan.*



1 Joy - ful, joy - ful, we a - dore thee, God of glo - ry, Lord of love;
1 *Ju - bi - lo - sos, te_a - do - ra - mos, Dios de glo - ria.y Sal - val - dor;*
2 All thy works with joy sur-round thee, earth and heaven re - flect thy rays,
3 Thou art giv - ing and for - giv - ing, ev - er bless - ing, ev - er blest,
4 Mor - tals join the migh - ty cho - rus, which the mor - ning stars be - gan,



hearts un - fold like flowers be - fore thee, prais - ing thee, their sun a - bove.
nues - tras vi - das te_en - tre - ga - mos co - mo se_a - bre_al sol la flor.
stars and an - gels sing a - round thee, cen - ter of un - bro - ken praise.
well - spring of the joy of liv - ing, o - cean - depth of hap - py rest!
Per - fect love is reign - ing o'er us, hu - man love joins hand to hand.



Melt the clouds of sin and sad - ness; drive the dark of doubt a - way;
A - hu - yen - ta nues - tros ma - les Y tris - te - zas, oh Je - sús;
Field and for - rest, vale and moun - tain, bloom - ing mead - dow, flash - ing sea,
Thou Cre - a - tor, Christ our Bro - ther: all who live in love are thine;
Ev - er sing - ing march we on - ward, vic - tors in the midst of strife;



giv - er of im - mor - tal glad - ness, fill us with the light of day.
da - nos bie - nes ce - les - tia - les, Llé - na - nos de go - zo.y luz.
chant - ing bird and flow - ing foun - tain, call us to re - joice in thee.
teach us how to love each o - ther, lift us to the joy di - vine.
Joy - ful mu - sic lifts us sun - ward in the tri - umph song of life.

—Words: Henry Van Dyke (1852–1933), alt.

Music: *Hymn to Joy*, Ludwig van Beethoven (1770–1827); adapt. Edward Hodges (1796–1867)

SALUTATION / SALUDO

Mike Kinman

Ministro: ¡Canten a Dios un cántico nuevo!

Pueblo: ¡Alaben a Dios en la danza!

Minister: Sing to God a new song!

People: Praise God in the dance!

Ministro: ¡Este es el día que a Dios ha hecho!

Pueblo: Nos regocijamos y damos gracias.

Minister: This is the day that God has made!

People: We rejoice and give thanks for it.

Ministro: ¡Que todo lo que tiene aliento alabe a Dios!

Pueblo: ¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Minister: Let everything that has breath praise God!

People: Alleluia, alleluia, alleluia!

COLLECT FOR PURITY/ COLECTA PARA LA PUREZA

Ministro y Pueblo:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Minister and People:

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA *Everyone sings/Todos cantan.*

Refrain

Glo-ria, glo-ria, - glo-ria, glo-ria a Dios. — Dios. —

Verse 1

1. Glo-ria a Dios en el cie-lo, — y en la tie-rra paz, —
to refrain
 paz a la gen-te — que a-ma al Se-ñor. —

Verse 2

2. Por tu in-men-sa glo-ria — te a-la-ba-mos, —
 te ben-de-ci-mos, — te a-do-ra-mos, te
to refrain
 glo-ri-fi-ca-mos, te da-mos gra-cias.

1. *Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill to all.*

2. *We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, we give you thanks for your great glory.*

—Setting: Perla Moré (d. 1985), *Misa Cubana*

COLLECT FOR THE DAY/ COLECTA DEL DIA

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Concede, oh Señor, que no nos afanemos por las cosas terrenales, sino que amemos las celestiales, y aun ahora que estamos inmersos en cosas transitorias, haz que anhelemos lo que permanece para siempre; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

Grant us, Loving God, not to be anxious about earthly things, but to love things heavenly; and even now, while we are placed among things that are passing away, to hold fast to those that shall endure; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

ANTHEM

Sung by the Trouvères.

The Rising

Can't see nothin' in front of me
 Can't see nothin' coming up behind
 I make my way through this darkness
 I can't feel nothing but this chain that binds me
 Lost track of how far I've gone
 How far I've gone, how high I've climbed
 On my back's a sixty pound stone
 On my shoulder a half mile line

Come on up for the rising
 Come on up, lay your hands in mine
 Come on up for the rising
 Come on up for the rising tonight

Left the house this morning
 Bells ringing filled the air
 Wearin' the cross of my calling
 On wheels of fire I come rollin' down here

Spirits above and behind me
 Faces gone black, eyes burnin' bright
 May their precious blood forever bind me
 Lord as I stand before your fiery light

I see you Mary in the garden
 In the garden of a thousand sighs
 There's holy pictures of our children
 Dancin' in a sky filled with light
 May I feel your arms around me
 May I feel your blood mix with mine
 A dream of life comes to me
 Like a catfish dancin' on the end of the line.

Sky of blackness and sorrow (a dream of life)
 Sky of love, sky of tears (a dream of life)
 Sky of glory and sadness (a dream of life)
 Sky of mercy, sky of fear (a dream of life)
 Sky of memory and shadow (a dream of life)
 Your burnin' wind fills my arms tonight
 Sky of longing and emptiness (a dream of life)
 Sky of fullness, sky of blessed life (a dream of life)

—Words & Music: Bruce Springsteen (b. 1949)

LECTURA / LESSON

Lectura de Éxodo (16: 2–15).

Allí, en el desierto, toda la comunidad israelita comenzó a murmurar contra Moisés y Aarón. Y les decían: —¡Ojalá el Señor nos hubiera hecho morir en Egipto! Allá nos sentábamos junto a las ollas de carne y comíamos hasta llenarnos, pero ustedes nos han traído al desierto para matarnos de hambre a todos. Entonces el Señor le dijo a Moisés: —Voy a hacer que les llueva comida del cielo. La gente deberá salir cada día, y recogerá sólo lo necesario para ese día. Quiero ver quién obedece mis instrucciones y quién no. El sexto día, cuando preparen lo que van a llevar a casa, deberán recoger el doble de lo que recogen cada día. Moisés y Aarón dijeron entonces a los israelitas: —Por la tarde sabrán ustedes que el Señor fue quien los sacó de Egipto, y por la mañana verán la gloria del Señor; pues ha oído que ustedes murmuraron contra él. Porque, ¿quiénes somos nosotros para que ustedes nos critiquen? Y Moisés añadió: —Por la tarde el Señor les va a dar carne para comer, y por la mañana les va a dar pan en abundancia, pues ha oído que ustedes murmuraron contra él. Porque, ¿quiénes somos nosotros? Ustedes no han murmurado contra nosotros, sino contra el Señor. Luego Moisés le dijo a Aarón: —Di a todos los israelitas que se acerquen a la presencia del Señor, pues él ha escuchado sus murmuraciones. En el momento en que Aarón estaba hablando con los israelitas, todos ellos miraron hacia el desierto, y la gloria del Señor se apareció en una nube. Y el Señor se dirigió a Moisés y le dijo: —He oído murmurar a los israelitas. Habla con ellos y diles: “Al atardecer, ustedes comerán carne, y por la mañana comerán pan hasta quedar satisfechos. Así sabrán que yo soy el Señor su Dios.” Aquella misma tarde vinieron codornices, las cuales llenaron el campamento, y por la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento. Después que el rocío se hubo evaporado, algo muy fino, parecido a la escarcha, quedó sobre la superficie del desierto. Como los israelitas no sabían lo que era, al verlo se decían unos a otros: «¿Y esto qué es?» Y Moisés les dijo: —Éste es el pan que el Señor les da como alimento.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Monique Thomas, *Junior Warden of the Vestry*.

A Reading from Exodus (16: 2–15).

The people of Israel complained against Moses and Aaron in the wilderness. The Israelites said to them, “If only we had died by our God’s hand in the land of Egypt, when we sat next to pots of meat and ate our bread until we were filled! But now you have brought the whole community out into this wilderness to die of hunger!” Then our God said to Moses, “Look, I will rain down bread from heaven for you. The people will go out and gather a day’s portion every day, so that I can test them to see if they will follow my instructions. On the sixth day, when they prepare what they brought in, it will be twice as much as the daily gathering.” So Moses and Aaron said to the Israelites, “In the evening you will know that it was our God who brought you up out of Egypt, and in the morning you will witness the glory of God, the One to whom you directed your complaints — for who are we, that you should complain to us?” Moses continued, “It is our God who will give you meat in the evening for your meal, and all the bread you want in the morning, because our God has heard your complaints. For it is not to us that you are complaining — who are we? — but to our God.” Then Moses said to Aaron, “Tell the whole Israelite community, ‘Present yourselves before our God, who has heard your complaints.’” As Aaron was speaking to the whole Israelite community, they looked toward the desert, and there was the glory of our God appearing in the form of a cloud. God spoke to Moses and said, “I have heard the complaining of the people of Israel. Say this to them: ‘In the evening you will eat meat, and in the morning you will have your fill of bread. Then you will know that I, the Most High, am your God.’” So it came about that in the evening quail flew in, all around the camp. And in the morning there was a layer of dew all around the camp; when the layer of dew evaporated, there on the surface of the desert were flakes of something: delicate, powdery, fine as frost. When they saw this, the people of Israel said to each other, “What is it?” —not knowing what it was. But Moses said to them, “This is the bread our God has given you to eat.”

Minister: Hear what the Spirit is saying to God’s people.

People: Thanks be to God.

HYMN/HIMNO "What a Fellowship" *Everyone sings/Todos cantan.*

1 What a fel - low - ship, what a joy di - vine, Lean - ing on the ev - er -

last - ing arms; What a bless - ed - ness, what a peace is mine,

Refrain

Lean - ing on the ev - er - last - ing arms. Lean - ing, lean - ing, Safe and se - cure from

all a - larms; Lean - ing, lean - ing, Lean - ing on the ev - er - last - ing arms.

GOSPEL/EVANGELIO

Alfredo Feregrino

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como
está escrito en San Mateo (20:1–16).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Jesús dijo: —Sucede con el reino de los cielos como con el dueño de una finca, que salió muy de mañana a contratar trabajadores para su viñedo. Se arregló con ellos para pagarles el salario de un día, y los mandó a trabajar a su viñedo. Volvió a salir como a las nueve de la mañana, y vio a otros que estaban en la plaza desocupados. Les dijo: “Vayan también ustedes a trabajar a mi viñedo, y les daré lo que sea justo.” Y ellos fueron. El dueño salió de nuevo a eso del mediodía, y otra vez a las tres de la tarde, e hizo lo mismo. Alrededor de las cinco de la tarde volvió a la plaza, y encontró en ella a otros que estaban desocupados. Les preguntó: “¿Por qué están ustedes aquí todo el día sin trabajar?” Le contestaron: “Porque nadie nos ha contratado.” Entonces les dijo: “Vayan también ustedes a trabajar a mi viñedo.” »Cuando llegó la noche, el dueño dijo al encargado del trabajo: “Llama a los trabajadores, y págalos comenzando por los últimos que entraron y terminando por los que entraron primero.” Se presentaron, pues, los que habían entrado a trabajar alrededor de las cinco de la tarde, y cada uno recibió el salario completo de un día. Después, cuando les tocó el turno a los que habían entrado primero, pensaron que iban a recibir más; pero cada uno de ellos recibió también el salario de un día. Al cobrarlo, comenzaron a murmurar contra el dueño, diciendo: “Éstos, que llegaron al final, trabajaron solamente una hora, y usted les ha pagado igual que a nosotros, que hemos aguantado el trabajo y el calor de todo el día.” Pero el dueño contestó a uno de ellos: “Amigo, no te estoy haciendo ninguna injusticia. ¿Acaso no te arreglaste conmigo por el salario de un día? Pues toma tu paga y vete. Si yo quiero darle a éste que entró a trabajar al final lo mismo que te doy a ti, es porque tengo el derecho de hacer lo que quiera con mi dinero. ¿O es que te da envidia que yo sea bondadoso?” »De modo que los que ahora son los últimos, serán los primeros; y los que ahora son los primeros, serán los últimos.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written
in Matthew (20:1–16).

People: Glory is yours, O Christ.

“The kingdom of heaven is like the owner of an estate who went out at dawn to hire workers for the vineyard. After reaching an agreement with them for the usual daily wage, the owner sent them out to the vineyard. About mid-morning, the owner came out and saw others standing around the marketplace without work and said to them, ‘You go along to my vineyard and I will pay you whatever is fair.’ At that they left. Around noon and again in the mid-afternoon, the owner came out and did the same. Finally, going out late in the afternoon, the owner found still others standing around and said to them, ‘Why have you been standing here idle all day?’ ‘No one has hired us,’ they replied. The owner said, ‘You go to my vineyard, too.’ When evening came, the owner said to the overseer, ‘Call the workers and give them their pay, but begin with the last group and end with the first.’ When those hired late in the afternoon came up, they received a full day’s pay, and when the first group appeared they assumed they would get more. Yet they all received the same daily wage. Thereupon they complained to the owner, ‘This last group did only an hour’s work, but you have put them on the same basis as those who worked a full day in the scorching heat.’ ‘My friends’ said the owner to those who voiced this complaint, ‘I do you no injustice. You agreed on the usual wage, did you not? Take your pay and go home. I intend to give this worker who was hired last the same pay as you. I am free to do as I please with my money, am I not? Or are you envious because I am generous?’ Thus the last will be first and the first will be last.”

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HYMN/HIMNO "What a Fellowship" *Everyone sings/Todos cantan.*

2 Oh, how sweet to walk in this pil - grim way, Lean - ing on the ev - er -
3 What have I to dread, what have I to fear, Lean - ing on the ev - er -
last - ing arms; Oh, how bright the path grows from day to day,
last - ing arms? I have bless - ed peace with my Lord so near,
Refrain
Lean - ing on the ev - er - last - ing arms. Lean - ing, lean - ing, Safe and se - cre from
all a - larms; Lean - ing, lean - ing, Lean - ing on the ev - er - last - ing arms.

— Letra / Words: Elisha A. Hoffman (1839–1929)
Música / Music: Anthony J. Showalter (1858–1924)

VIDEO MEDITATION

Alison Pill, Shane McRae

SERMON

Mike Kinman

*A period of silence is observed following the sermon. /
Se observa un período de silencio después del sermón.*

INTERCESSIONS/ ORACIONES

Nina Scherer

We invite you to text any prayers or thanksgivings to:

910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS: *Cynthia Aronovitz; Alicia Boyd; Paul & Tonya Clement; Scott Jeffress; Irshad Khan; Philip Felirrojo; Adeline Rosales; James W. Stark; Jenny Tisi; Erika and Darrel; Lucas; Sarah; for all whose lives were changed 19 years ago on September 11, especially those who lost their lives or lost loved ones and colleagues; and for all the victims of the wildfires on the west coast and for the firefighters battling the fires.*

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: *Karen Alexander; Monique Aponte; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Amelia Baartman; Linda Banks; Randall Bartman; Don Bennet; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Arturo Carrillo; Victor Chabolla; Joshua Chavarria; Eleanor Congdon; Lisa Crean; Naomi Crocker; Nancy Curry; Nathaniel Dan Hartog; Carl Davis; Dan Davis; Beth DeFiore; John Dendinger; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Frank Dowling; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Kay Ellis; Aaron Estabrook; Jose Estrada; Bonny Fuller-Fells; Mark Gallegos; Robin Gatmaitan; Tom Glaze; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Linda Grey; Annalese Grimm; Aric Guimound; Katie Hall; Christina Hamilton; Cynthia Haynes; Bill Henck; Nicholas Jennison; Steven Kastner; Frank Kelly; Hannah Lafler; Linda Lamb; Jon Lasser; Eric Law; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Barbara Martinez; Rebecca Martinez; Kristin Martinson; Maddie Maschger; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Marshall Mock; Michael Motta; Lakecia Oliver; Monica Orstead; Javier Padilla-Brambila; Sabrina Pinon; Claret Pinto; Roger Possner; Mary Rea; Kim Roon; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Mark Runco; Fred Russell; Cam Sanders; Laura Scribner; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Karin Smith; Kyle Smith; James W. Stark; Vinny Stasio; Breanna Clark & LeMark Stephen; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Libby Thaller; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Vivian Varela; Alden Walsh; Jon Web; Dan Weber; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Chrystal; Clare; Daniel; Elliott; Jason; Jennifer; Joe; Joel; Joshua; Marcus; Margarita; Maximiliano; Megan; Melissa; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Pilar; Randy; Vito; The Ala Family; The Bustrum Family; The Donnelly & Cox Families; The Hayes Family; The Moffitt Family; The Paglia Family; The Ramirez Family; The Schnack Family; The Sepsis Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY:

Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montang; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Halimah Ala; Michael Davis; Caryl Ohman Lieblich; Eloise Moore; Walter William Pagel; Lorraine Schnack; Bea Sepsis.*

PRAYERS VIA TEXT

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing in our text.***RENEWAL OF BAPTISMAL VOWS/RENOVACION DE VOTOS BAUTISMALES**

Mike Kinman, Alfredo Feregrino

- | | |
|---|--|
| Sacerdote: Afirmemos juntos nuestra fe en Dios y renovemos las promesas hechas en nuestro bautismo. ¿Cuál es tu fe? | Priest: Let us together affirm our faith in God and renew the promises made at our baptism. What is your faith? |
| Pueblo: Yo creo y confío en Dios, fuente de todo ser, creador y sostenedor de todas las cosas; y en la Palabra Eterna de Dios, Jesucristo, mi Salvador; y en Dios el Espíritu Santo, dador de vida y verdad. Esta es mi fe. | People: I believe and trust in God the Source of all being, creator and sustainer of all things; and in God the Eternal Word, my Savior Jesus Christ; and in God the Holy Spirit, the giver of life and truth. This is my faith. |
| Sacerdote: ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones? | Priest: Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers? |
| Pueblo: Así lo haré, con la ayuda de Dios. | People: I will, with God's help. |
| Sacerdote: ¿Perseverarás en resistir el mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor? | Priest: Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent and return to the Lord? |
| Pueblo: Así lo haré, con la ayuda de Dios. | People: I will, with God's help. |
| Sacerdote: ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo? | Priest: Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ? |
| Pueblo: Así lo haré, con la ayuda de Dios. | People: I will, with God's help. |
| Sacerdote: ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo? | Priest: Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself? |
| Pueblo: Así lo haré, con la ayuda de Dios. | People: I will, with God's help. |
| Sacerdote: ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano? | Priest: Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being? |
| Pueblo: Así lo haré, con la ayuda de Dios. | People: I will, with God's help. |

COMMISSIONING FOR MINISTRY/COMISION DE MINISTERIOS

INTRODUCTION

Mike Kinman

Sacerdote: Familia, les invito ahora a que pidan la bendición de Dios para los miembros del personal y todas las personas en esta congregación, en su vocación y ministerio.

Priest: Dear ones, I invite you now to ask God's blessing on our staff and the individuals in this congregation in their vocation and ministry.

COMMISSIONING OF STAFF MEMBERS/ COMISION DE MINISTERIOS DE LOS TRABAJADORES

Sacerdote: Oremos

Priest: Let us pray.

Sacerdote y la Congregación:

Dios dador de Vida, presentamos ante ti a todos los trabajadores de esta Iglesia. Sostén ante ellos tu visión de lo que podemos llegar a ser como tu pueblo y como tu Iglesia. Inspírales para que sean agentes de tu gracia. Fortálceles en su fe, en su espíritu y en sus determinaciones. Ayúdanos a apoyarlos en nuestro ministerio común. Pedimos tu bendición en nombre del cual nos mostro a trabajar y amar, Jesús El Cristo. Amén.

Priest and Congregation:

Life-giving God, we give you thanks for our staff. Hold before them your vision of what we can become as your people and as your Church. Inspire them to be agents of your grace. Strengthen their faith, their spirit, their resolve. Help us to support them in our ministry together. We ask this blessing in the name of the one who showed us how to work and love, Jesus the Christ. Amen.

COMMISSIONING OF THE CONGREGATION/ COMISION DE LA CONGREGACION

Juan Mejia, *Senior Warden of the Vestry*

Ministro: Oramos por todos los que alaban en este lugar y por todos los que preparan, dirigen y realzan nuestra adoración; y por todos los que profundizan nuestra educación.

Pueblo: Bendícenos en nuestros ministerios.

Ministro: Por quienes cuyo ministerio es fortalecer los lazos de nuestra comunidad; promover paz y justicia; y proveer cuidado pastoral y de sanidad.

Pueblo: Bendícenos en nuestros ministerios.

Ministro: Por todos aquellos cuyo ministerio es el cuidado y el mantenimiento del edificio y todas las áreas de la iglesia.

Pueblo: Bendícenos en nuestros ministerios.

Minister: We pray for all who worship in this place, for all who prepare, lead and enhance our worship; and for all who deepen our education.

People: Bendícenos en nuestros ministerios.
Bless us in our ministries.

Minister: For all whose ministry it is to strengthen the bonds of community; to promote peace and justice; and provide pastoral care and healing.

People: Bendícenos en nuestros ministerios.

Minister: For all whose ministry is the care and maintenance of the buildings and grounds of this church.

People: Bendícenos en nuestros ministerios.

Ministro: Por todos aquellos cuyo ministerio es el gobierno y administración de esta iglesia.

Pueblo: Bendícenos en nuestros ministerios.

Ministro: Por aquellos que nos han precedido y nos han heredado su legado.

Pueblo: Bendícenos en nuestros ministerios.

Ministro y Pueblo:

Dios de fortaleza, mira con tu misericordia a los trabajadores y a la congregación en nuestro compromiso contigo y con nuestro trabajo. Haznos fieles mayordomos de los dones que nos has dado, prepáranos y fortalécenos en los ministerios que tú nos llamas, en esta comunidad y nuestra vida diaria. Manténnos firmes en el conocimiento que a través de tu amor todo es posible. Amén.

Minister: For all whose ministry is the governance and administration of this church.

People: Bendícenos en nuestros ministerios.

Minister: For those who have gone before us, upon whose shoulders we stand.

People: Bendícenos en nuestros ministerios.

Minister and People:

Empowering God, look with favor upon the members of this staff and congregation in our commitment to you and to our work in your name. Make us faithful stewards of the gifts you have given us, equip and strengthen us for the ministries to which you call us in this community and in our daily lives. Keep us firm in the knowledge that through your love all things are possible. Amen.

PEACE/LA PAZ

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANNOUNCEMENTS

Mike Kinman

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Thomas Diaz

GIVING MESSAGE

Terry Knowles

OFFERTORY SENTENCES/ INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Sally Howard

OFFERTORY ANTHEM / HIMNO DE OFERTORIO*Sung by Canterbury and Coventry Choirs.***My Glorious Home Medley**

I'm going up to my glory home!
Gonna sing with the angels around the throne!

Won't be long 'til the work is done.
Won't be long 'til the war is won.
Angels coming, yes, my friend.
Coming for me around the bend.

Sweet, sweet music up in the sky.
Angel band in the by and by.
When my time comes there will be,
a mansion waiting just for me! Yeah!

Now don't be grieving because I'm leaving.
And don't cry when I said goodbye.
There'll be no weeping where I'm going.
To my mansion in the sky!

Will the circle be unbroken
by and by, Lord, by and by?
There's a better home awaiting
in the sky, Lord, in the sky.

—Words and Music: Phil Naish, Lowell Alexander, Jess Grant

GREAT THANKSGIVING/LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA

Sally Howard

Sacerdote: Dios habita en ustedes.
Pueblo: Y también contigo.

Sacerdote: Eleven los corazones.
Pueblo: Los elevamos al Señor.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo: Dárselas es digno y justo.

Sacerdote: Con maravilla y gratitud celebramos tu
creación de todo lo que es, tu
encarnación en Jesucristo, y tu inspiración
por medio del Espíritu Santo.
Porque por el agua y el Espíritu Santo nos
has hecho un nuevo pueblo en Jesucristo
nuestro Señor, para mostrar tu gloria en
todo el mundo.

Priest: God dwells in you.
People: And also in you.

Priest: Lift up your hearts.
People: We lift them to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.
People: It is right to give God thanks and
praise.

Priest: In wonder and gladness we celebrate
your creation of all that is, your
incarnation in Jesus Christ, and your
inspiration through the Holy Spirit.
For by water and the Holy Spirit you have
made us a new people in Jesus Christ our
Lord, to show forth your glory in all the
world.

Sacerdote: Por tanto, con Angeles y Arcángeles, y con toda la multitud del cielo, alabamos y magnificamos tu glorioso Nombre, ensalzándote siempre y cantando:

Priest: Therefore with angels and archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify your glorious name, evermore praising you and saying:

SANCTUS/BENEDICTUS *Everyone sings/Todos cantan.*

San - to, San - to, San - to, es el Se - ñor, es el Se -
 ñor, es el Se - ñor. Lle - nos es -
 tán cie - los y tie - rra de tu glo - ria, lle - nos es -
 tán. Ho - san - na en las al - tu - ras.
 Be - di - to es el que vie - ne en nom - bre
 en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho -
 san - na, ben - di - to es el que vie - ne. Ho -
 san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.

— Setting: *Misa Cubana*, Juan J. Sosa, n. 1947

CONSECRATION/ CONSAGRACION

Sacerdote: Fuimos creados por amor y en tu imagen, soplando tu espíritu en el polvo de la tierra. Cuando fuimos incapaces de vivir en amor, nos amaste de todas maneras, rehusándote a dejarnos ir. En Jesús de Nazaret nos demostraste lo que podríamos llegar a ser. Tanto en el medio del milagro como del misterio Jesús nació, así como nosotros nacemos, y vivió como nosotros pudimos haber vivido.

En la plenitud de su vida, Jesús nos reveló el egocentrismo de nuestras vidas. Por eso debimos callarlo. Pero no pudimos hacerlo. Su resurrección y ascensión nos reveló el poder indestructible del amor inextinguible de Dios.

En la noche antes de que Jesús muriera compartió los alimentos con sus discípulos. Tomó un pedazo de pan, lo bendijo, lo partió y se lo dio a sus discípulos, diciendo, "Tomen. Coman. Este es mi cuerpo que comparto con ustedes. Recuérdeme siempre que lo coman, y ofrezcan sus alimentos y sus vidas al mundo."

Después de la cena, Jesús tomó la copa de vino. Después de bendecirla, se las dio y les dijo, "Beban todos de ella. Esta es mi sangre del nuevo pacto para el perdón, la comparto con ustedes y con todos. Recuérdeme siempre que la beban y perdonen."

Sacerdote y Pueblo:

Ahora, Dios de gracia, te ofrecemos nuestra gratitud por este pan y este vino, el fruto de la tierra y de la vid, y el cuerpo y la sangre de ofrenda propia y compasión. Oramos para que la presencia de tu Espíritu Santo santifique nuestra comida para que nosotros, como Cristo, podamos amar, sanar, perdonar y pronunciar la verdad a todo tu pueblo. Amén.

Priest: From your love and in your image you created us, breathing your spirit into the dust of the earth. When we failed to live in love, you loved us anyway, refusing to let us go. In Jesus of Nazareth you showed us what we might become. In miracle and mystery Jesus was born, as we are born, and lived as we might live.

In the fullness of his life, Jesus revealed the self-centeredness of our lives. So we sought to silence him. But we could not. The resurrection and ascension revealed the indestructible power of God's inexhaustible love.

On the night before Jesus died he shared a meal with his disciples. He took a loaf of bread, blessed it, broke it, and gave it to his disciples, saying, "Take. Eat. This is my body that I share with you. Remember me whenever you eat, and offer your food and yourselves to the world."

After supper, Jesus took a cup of wine. When he had blessed it, he gave it to them, saying, "Drink, all of you. This is my blood of the new covenant of forgiveness that I share with you and with all. Remember me whenever you drink, and forgive."

Priest and People:

Now, gracious God, we offer our thanks for this bread and wine, the fruit of field and vine, and the body and blood of self-offering and compassion. We pray that the presence of your Holy Spirit will sanctify our meal, that we, like Christ, may love, heal, forgive and speak truth to all people. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador
Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de
nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught
us, in the language of your heart, we are
bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be
done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil.
For thine is the kingdom, and the
power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Padre Nuestro que estás en el
cielo, santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu
voluntad, en la tierra como en el
cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada
día. Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a quienes nos
ofenden. No nos dejes caer en
tentación, y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es
el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，
愿人都尊你的名为圣，愿你的国降临，
愿你的旨意行在地上，如同行在天上。
我们日用的饮食，今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你的，直到永远。
阿们。

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

*A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.
Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.*

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.
Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

Priest: We are one bread, one body.
People: We will love one another as Christ
loves us.

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de
Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of
God.

ANTHEM

Sung by the 1:00 p.m. Ensemble, Canterbury Choir and Coventry Choir.

Si tuvieras fe

Si tuvieras fe como un grano de mostaza, esto lo dice el Señor
"If you have faith the size of a mustard seed," the Lord said,

Tú le dirías a la montaña muévete esa montaña se moverá
"You will say to the mountain, 'Move from here to there,' and it will move.

—Words: Matthew 18:20–21
 Music: Traditional

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
 COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Susan Russell

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

HYMN/HIMNO "Siyahamba" *Everyone sings/Todos cantan.*

Si-ya hamb' e - ku - kha - nye-ni kwen - khos', Si - ya - hamb' e - ku - kha-nye-ni kwen - khos' -
We are march - ing in the light — of God, — we are march - ing in the light — of God. —
 Ca-mi - ne - mos a la luz — de Dios, ca - mi - ne - mos a la luz — de Dios. —

kwen-khos', _____ Si - ya
of God, _____ *We are*
 de Dios, _____ ca - mi

— Si - ya - hamb' e - ku-kha-nye-ni-kwen, kha - nye-ni kwen-khos', — Si - ya
 — *We are march - ing in the light — of, the light — of God, — We are*
 — Ca - mi - ne - mos a la luz — de Dios, luz — de Dios, — ca - mi

ham - ba, _____ Oo _____
march - ing, _____ *Oo* _____
 ne - mos _____ *Oo* _____

ham - ba, ham - ba, Si-ya - ham - ba, ham - ba, Si-ya - hamb' e - ku-kha-nye-nikwen - khos'.
march - ing, march - ing, we are march - ing, march - ing, we are march - ing in the light — of God.
 ne - mos, jun - tos, ca - mi - ne - mos, jun - tos, ca - mi ne - mos a la luz — de Dios.

— Words & Music: South African

DESPEDIDA / DISMISSAL

Mike Kinman

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
nombre de Cristo!

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Priest: Let us go forth rejoicing in the name
of Christ.

People: Thanks be to God!

Virtual Coffee Hour

Immediately following the Closing Blessing, we will move to our "virtual coffee hour."

We invite everyone to grab food and drink and "break bread"
together as we have a conversation.

* * * * *

RECTOR: Mike Kinman.

DIRECTOR OF MUSIC: Weicheng Zhao.

ASSOCIATE ORGANIST/CHOIRMASTER: Grace Chung.

DIRECTOR OF CHILDREN'S AND YOUTH MUSIC: Jenny Tisi.

1:00 P.M. ENSEMBLE: Dan Cole (Guitar & Principal Musician); Brandon Turner (Bass); Jessica Fichot (Accordion/Vocals).

CANTERBURY CHOIR SECTION LEADERS/SOLOISTS: Elizabeth Tatum, Ruth Ballenger, Stephen McDonough, Jim Campbell.

COVENTRY CHOIR SECTION LEADERS/SOLOISTS: Kyla McCarrel, Kimberly Poli, Daniel Ramon, Elliot Z. Levine.

ACOLYTES: Sara Baker, Soren Larsen-Dierking, Keely Miyamoto.

ADULT CHOIR VIDEOS: Weicheng Zhao, Grace Chung, Vaughan Edwards, Dan Cole.

ADULT CHOIR AUDIO EDITING: Ed Johnson.

ASSET MANAGEMENT/ADULT CHOIR TECHNICAL SUPPORT: Ken Gruberman.

LIVE STREAMING: Keith Holeman.

* * * * *

All Saints' Congregational Response Team

The All Saints Church Congregational Response Team (CRT) was created to keep our community connected and cared for in ways that expand beyond the clergy, staff, and operations of the pastoral care office.

A diverse and growing group of lay volunteers are proactively reaching out and offering support, connecting resources to those in need, and caring for emotional and mental health needs through the lens of trauma-informed care through the CRT's Community Care Team.

The Community Care Team (CCT) is prepared to help those experiencing trauma as a result of the COVID-19 pandemic, including: those who have been diagnosed with the virus, healthcare professionals, those who are mourning a death, those who are facing job loss and unemployment, those who are feeling isolated or depressed.

If you have an immediate need, please call the Community Care Team via the pastoral care line at 626.298.9551 or email acamacho@allsaints-pas.org.

If you would like to volunteer or have questions about the Congregational Response Team, please contact Christine Hartman at christine@icehatcreative.com.



Connecting and Staying Safe in the Time of the Pandemic

Many of us have been voicing our feelings about the “new (temporary) normal”:

- I feel isolated and disconnected
- I feel adrift, like a boat without a sail
- I miss being at All Saints...sometimes I drive by to make sure it’s still there
- I miss seeing friends at church and meeting new people
- I miss having coffee and a conversation on the lawn

Maybe you’re experiencing these and other feelings! Now, more than ever, we need small groups. Small Groups are a safe place to connect, to encourage and support one another. Many of our existing Small Groups are still active and are meeting “virtually.” Check to see if one of these small groups is a good fit for you. [Small Groups Flyer](#)

If not, the Small Group Ministry is ready with recommendations and new opportunities for you to connect, perhaps with a little less commitment. Options are:

- Organize your own group!
 - Contact your friends and invite them to get together. Determine a place and time to meet. We recommend 5 or 6 (max 10) people for an outdoor meeting or 8 to 10 people for a Zoom gathering.
 - Amanda McCormick amccormick@allsaints-pas.org (626-573-2732) will help your group set up a Zoom gathering.
- We’ll help you organize a group!
 - To be part of the initial round of small groups, send your name and preference for either an in-person, outdoor small gathering (5 to 6 people) or a Zoom meeting (8 to 10 people) to Amanda McCormick amccormick@allsaints-pas.org (626-573-2732) by the end of the month and the Small Group Ministry we will help organize your first gathering. After that, the group will decide if and when to meet again. Further details and guidance will be provided once the first meeting is established.

Check out this video with Steve and Clara Williams discussing the difference participating in a small group has made during these challenging times: [Small Group Video](#)

All outdoor in-person gatherings must follow the All Saints Covid-19 Protocol:
Small Group Covid Protocol for [Facilitators](#); for [Participants](#)

This Week at All Saints

This Sunday, September 20, 2020



Come to All Saints for a Safe, Socially-Distanced, Commissioning for Homecoming!

Sunday, Sept. 20, 9 – 10:30 a.m.

Before our festive Homecoming service begins, we would love to see you for a safe, socially-distanced, commissioning! Simply drive by the front of the church heading north on Euclid (remain in your car) - and receive a Commissioning and greeting from our staff! Decorate your car if you want....Share Your Joy!



A different link for this Sunday: <https://allsaints-pas.org/live-stream/> Our Homecoming Service Will Be Streamed from the Church!

The link is different this week as we stream from the beautiful interior of All Saints.

Ministers of the liturgy will be observing the social distance and safety protocols dictated by health care professionals and in compliance with our diocesan guidelines. And while we all long for the time when we can safely return for in person congregational worship, being able to center our online service in our familiar and beloved sanctuary is one step toward that eventual goal.

11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

Everyone is invited to light a candle with Kelly Erin and enjoy a story and a craft.

11:00-11:15 a.m. Meditative Chapel with Amy Brenneman

Chapel aims to be a liminal space between the hustle of life and household and a more tranquil, worshipful mindset. We'll have a reading and a moment of meditation, you'll just need yourself and a candle if you have one.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/86920419026>

One Service (English/Spanish) at 11:15 a.m.

Mike Kinman preaches. Canterbury & Coventry Choirs offer *My Glorious Home Medley* by Nash, Alexander and Grant; Dan Cole & ensemble offer music of Moré, Showalter, and Sosa; Trouvères offer *The Rising* by Bruce Springsteen.

Prayers and healing are available by zoom and telephone appointment. Contact Ana Camacho at acamacho@allsaints-pas.org.



Every Sunday We Put Our Faith into Action at All Saints Church

In these uncertain times navigating a global pandemic, now more than ever our continued advocacy for the world's deep needs is crucial. As we continue to worship virtually, the Rapid Response Team (RRT) is choosing actions that can be done completely online from your web browser. While the current priorities are generally aligned with the acute needs of COVID-19 and the associated economic and social justice impacts, the RRT also considers actions that address pre-existing needs. Thank you to all who are participating in our virtual action table each week, and we urge everyone to prayerfully consider each week's action and join us in committing to improving our world.

Each week's action can be found at <https://www.allsaints-pas.org/more/action> or from the All Saints home page. If you have any questions, comments, or suggestions for actions, please contact Juliana Serrano at jserrano@allsaints-pas.org or 626.583.2731.

K-5th Grade Updates

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. Join the Sunday service link or the Facebook Live link. Anyone one of any age is welcome to attend this digital chapel!

If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together!



Children's Chapel will happen ever single week, digital or not.

If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.

Youth, 6th-12th Grade, Updates

The youth of All Saints Church have setup an online community so that we can all stay connected during this time.



We'll gather online during our regular meeting times as well as any other time you'd like.

To get access to the server, please contact Jeremy at jangill@allsaints-pas.org or Nina at nscherer@allsaints-pas.org.



We're also on Facebook: <https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

You can visit our website <https://ascyouth.squarespace.com/> for regular updates.

Stay Connected

Monday, September 21:

Monday Meditation Group - 6:45-8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00-9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment. Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00-8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, September 22 - Centering Prayer 7:00 - 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/> Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Wednesday, Sept. 23

Noonday Prayers & Healing

12:00 - 12:30 p.m.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/87466042835>

Thursday, Sept. 24 - Thursday Morning Bible Study

10:30 a.m. - 12:00 p.m.

Jeremy Langill leads our discussion on the book of Revelation for our online study group. Please email jangill@allsaints-pas.org for the Zoom link and further information.



Prayer in the Taizé Style of Worship

Taizé worship is quiet and reflective. It can be both peaceful and joyful, including simple songs and chants in different languages, readings, silences and prayers. Our hymns are sung over and over as a prayer of the heart. The focus of Taizé is on Christ and the cross, reconciliation, and prayers for the suffering throughout the world.

During the current shelter-in-place, the All Saints Taizé Community is offering worship virtually. Each Thursday night at 6:00 p.m. we will release and together watch a video service on our Facebook page at <http://facebook.com/ASCTaize>. The services will remain on the Facebook page, so you may visit at any time. You also can get a list of our videos at <http://allsaints-pas.org/more/taize>.

Please Join the Racial Justice Ministry Social Hour

Friday September 25, 5:00 – 6:00 p.m. ✦ Zoom: <https://fullerton.zoom.us/j/94283056397>

A time to connect with your Racial Justice Ministry friends, meet new ones, let each other know what we're doing, how we're doing, share our stories, share creative ideas, lift each other up, laugh a little, too. Everyone is welcome. Newcomers, we look forward to meeting you.

Pour yourself a drink of any sort, break out a snack, and join us.



Have You Been Interested in Singing with our Choirs but Don't Have the Ability to Read Music?

Beginning Sunday, September 27, 4:00 p.m., the Music Department of All Saints will be holding a community music education course that teaches the basics of music theory and choral

singing. These one-hour seminars will be an introduction to learning how to read music, exercises in vocal techniques, and resources to develop these skills, as well as practices that promote wellness through music. If interested, please contact Grace Chung at gchung@allsaints-pas.org for further information.

Zoom link: <https://allsaints-pas.zoom.us/j/89971388283?pwd=VlpKTzcxzcDhUdXRUCUUVVU24wL3VlZz09>

Circle of Life Group with Elder Care Planning Attorney, Carlos A. Arco

Sunday, September 27, 2:30 – 4:00pm

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change, and losses occur, both great and small. Please join **Frank Cunningham** with special guest **Carlos Arco**, elder care planning attorney. He will discuss Trusts and End of Life Legal issues. Carlos is a solo practitioner with over 25 years experience counseling elderly couples and families who are coping with long-term illness, dementia, Alzheimer's disease, Parkinson's disease, and stroke-related illness.

Join Zoom meeting: <https://us02web.zoom.us/j/5832058761?pwd=K2VseDZHaXhFRUVtS0FRWXA2RTUxQT09>

Meeting ID: 583 205 8761 ✦ Passcode: 447464 ✦ Information = Ana Camacho at acamacho@allsaints-pas.org.

Training for Facilitating a Small Group

Thursday, October 1, 5:30 – 7:00 p.m., on Zoom.

Learn skills and techniques to be an effective small group facilitator. Become proficient in creating a nurturing and safe environment for each individual in the group. Information = Amanda McCormick, 626.583.2732 or amcormick@allsaints-pas.org.

Sign-up online here: <https://bit.ly/3hi1rFA>

Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at www.allsaints-pas.org/more/contact-us/

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org



Will YOU Be Part of All Saints' 100% Voting Congregation?

We encourage you to take a moment to make sure that you are registered to vote! It only takes two minutes.

If you live in LA County, check your voter registration status by visiting www.lavote.net/vrstatus/.

If you live outside of LA County, check your voter registration status by visiting <https://voterstatus.sos.ca.gov/>

If you are not registered to vote and eligible, or if you checked your registration status via the links above and the state does not have your current contact information, please register to vote!

For more information – including how you can help – visit <https://allsaints-pas.org/all-saints-church-100-voting-congregation-initiative-underway/>

Senior Saints Monthly Gathering – All Parishioners Invited!

Join us on Thursday, Oct. 1, at 1:00 p.m. on Zoom with special guest **Marna Cornell**. Marna graduated from Stanford University with a life teaching credential and history degree. She taught for years mentoring gifted students. In addition, she was a literacy coach. Marna is the past president and active member of the *League of Women Voters*. She will give a non partisan presentation on the twelve California State ballot Propositions, included in her talk will be arguments in favor and against these measures. Please contact Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org for the Zoom link in order to attend.

Our Fiscal Year 2021 Draft Budget Is Available on the Website

Link: <https://allsaints-pas.org/more/finance/fiscal-year-2021-draft-budget/>

During its five months of work from April through August, the Wardens' Planning Task Force drafted an All Saints program, staffing, and budget plan for fiscal year 2021. During August, the Vestry discussed it at length, considering it carefully, and on September 1 accepted the plan. Final approval of the FY2021 budget will happen at the January 2021 Vestry meeting.

For more information contact: Kimberli Hudson, Chair of the Finance Committee kimberli@kimberlihudson.com or Terry Knowles, Director of Giving & Stewardship tknowles@allsaints-pas.org.

Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Virtual classes start Friday, Oct 9, 5:30 – 6:45 p.m.



This five-week class is designed for anyone - from brand new to old-timer - interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active membership. Each class consists of a presentation by a staff member followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we building connections to individuals, ministries and groups.

Information: Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org.

Registration link: <https://tinyurl.com/y22w8hzy>

Looking Ahead

Events & Opportunities

Your Generosity Matters

The financial support of the All Saints community and extended family is so very important! Thank you to those families and individuals who have pledged for 2020, and who are fulfilling those promises with messages of encouragement and prayers. All are welcome to support All Saints Church through a pledge or gift. This community is awake and alive with ministries and programs in full swing. We are drawn together by our love of each other and by a burning need to spread the gospel of our brother Jesus as far and wide as we can.

Please join us.

Please make your gift here: —<https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have any questions, contact our Director of Giving, Terry Knowles at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



AMERICAN RED CROSS



**BLOOD
DRIVE**

All Saints Church

Tuesday, October 6, 10:00 a.m. - 4:00 p.m.

Donations will be by appointment only,
scheduled through RedCrossBlood.org.

Just type in our sponsor code — ASEC — in the “Find a Blood Drive”
search box to schedule your time.

You can also streamline your donation experience and save up to 15 minutes
by visiting RedCrossBlood.org/RapidPass to complete your pre-donation reading
and health history questions on the day of your appointment.

Check-in Volunteers Needed, email: amccormick@allsaints-pas.org for info

Congregational Response Team (CRT) & Community Care Team (CCT)

The All Saints Church Congregational Response Team (CRT) is a diverse and growing group of lay volunteers who are proactively reaching out and offering support; connecting resources to those in need; and caring for emotional and mental health needs through the lens of trauma-informed care through the CRT's Community Care Team.

The Community Care Team (CCT) is prepared to help those experiencing trauma as a result of the COVID-19 pandemic, including: those who have been diagnosed with the virus; healthcare professionals; those who are mourning a death; those who are facing job loss and unemployment; those who are feeling isolated or depressed.

Community Care Team = 626.298.9551 or email acamacho@allsaints-pas.org.

Next Sunday: September 27, 2020 — Celebration of Ministries



1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service

Alfredo Feregrino preaches. Dan Cole & ensemble
and Youth Chamber Choir offer music.

11:15 a.m. Service

Sally Howard preaches. Canterbury & Coventry Choirs
offer *Celebrate the Glory* by Whaley.



All Saints Altars From the Artists Guild

In order to help our parishioners feel the community that is All Saints, the Artists of the Artists Guild have created these beautiful art pieces to act as an altar during communion.

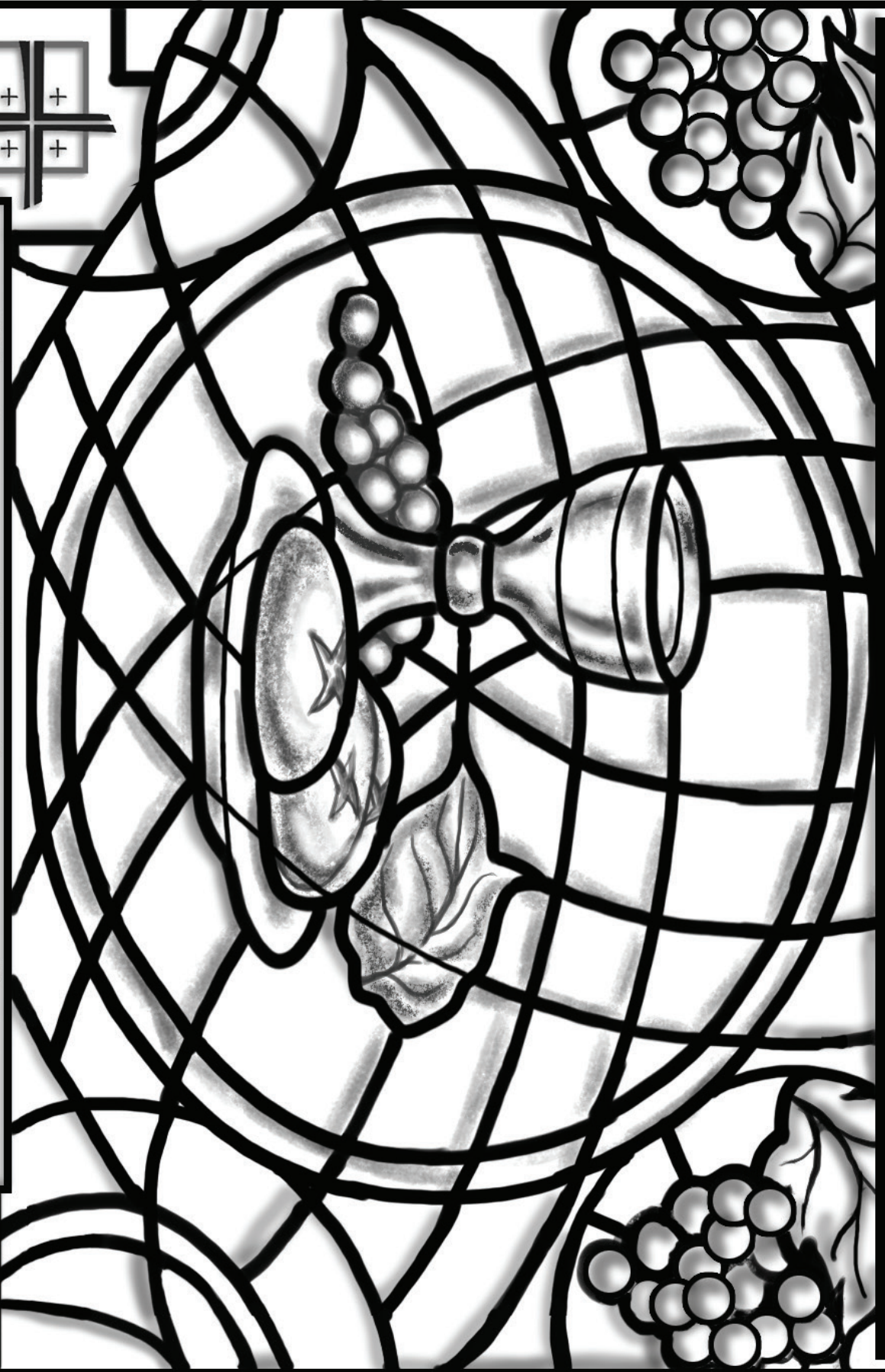
They are in black and white so that everyone in the family can color them to their heart's delight. They can color a new one for each week. If something spills on it, just print out another one! We look forward to creating more designs for everyone to enjoy during future services.

"Communion Plate" –Chris Runco

"Cross" –Ann Kinney-Eittinger

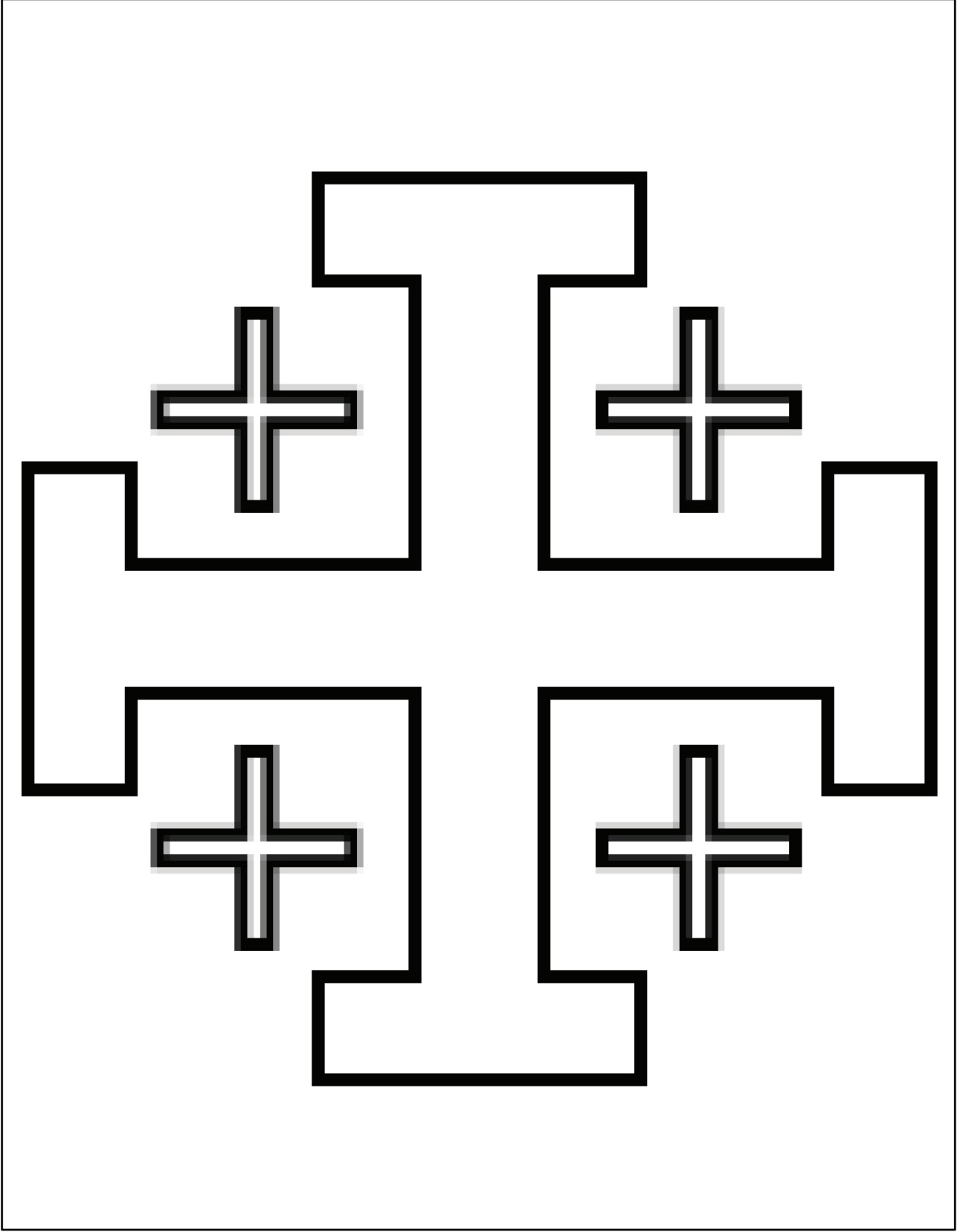
"Wherever you are on your Journey of Faith...you are welcome at this Table."

All Saints Church Pasadena



ALL SAINTS CHURCH  PASADENA

OF FAITH, THERE IS A PLACE FOR YOU HERE



WHOEVER YOU ARE AND WHEREVER YOU

FIND YOURSELF ON YOUR JOURNEY